

4

New Practical English

新编实用英语

学习辅导与自测

Student's Companion

总主编 贺雪娟 黄瑛瑛



高等教育出版社

New Practical English

4

新编实用英语

学习辅导与自测

Student's Companion

总主编 贺雪娟 黄瑛瑛



高等教育出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

新编实用英语学习辅导与自测. 4 / 贺雪娟, 黄瑛瑛总
主编. —北京: 高等教育出版社, 2007.1
ISBN 978-7-04-020128-4

I. 新… II. ①贺…②黄… III. 英语-高等学校: 技术
学校-教学参考资料 IV. H31

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2007) 第 000052 号

策划编辑 闵 阅
版式设计 孙 伟

责任编辑 张慧勇
责任校对 张慧勇

封面设计 王凌波
责任印制 韩 刚

出版发行 高等教育出版社
社 址 北京市西城区德外大街 4 号
邮政编码 100011
总 机 010-58581000

经 销 蓝色畅想图书发行有限公司
印 刷 北京中科印刷有限公司

开 本 850×1168 1/16
印 张 16.75
字 数 350 000

购书热线 010-58581118
免费咨询 800-810-0598
网 址 <http://www.hep.edu.cn>
<http://www.hep.com.cn>
网上订购 <http://www.landaco.com>
<http://www.landaco.com.cn>
畅想教育 <http://www.widedu.com>

版 次 2007 年 1 月第 1 版
印 次 2007 年 1 月第 1 次印刷
定 价 25.10 元

本书如有缺页、倒页、脱页等质量问题, 请到所购图书销售部门联系调换。

版权所有 侵权必究

物料号 20128-00

NEW
Practical English
Student's Companion 4

新编实用英语
学习辅导与自测 4

《新编实用英语 —— 学习辅导与自测 4》

总主编：贺雪娟、黄瑛瑛

主 编：郭定芹、刘亚琴

编 者：陈晖知、金 钊、王 敏、邹照兰、蒋海琴、贾梦霞

前言

本书是与高等教育出版社出版的《新编实用英语综合教程4》配套的自学辅导用书,根据《高职高专教育英语课程教学基本要求(试行)》(以下简称《基本要求》)编写而成。

本书编写遵循英语学习的规律和特点,结合学生的实际需要,以教材为依托,以“高等学校英语应用能力A级考试”的难度为参考,选材尽可能围绕每一单元的主题。该教材作为自学辅导教材,是区别于与教材配套的《教师用书》和《学学·练练·考考》的,主要表现在以下三个方面:

1. 学习更方便

本书所注释的主教材中的所有语言点都提供了中文解释;本书中语法题的讲解不仅提供了参考答案,而且很详细地说明了选择该答案的原因。

2. 内容更全面

该教材提供了其他辅导书所没有的Talking Face to Face和Being ALL Ears两个部分的语言点,并且在每一单元最开始的部分增加了相关的口语和听力练习。

3. 目的更明确

该教材在每个单元之后增加了一个单元测试(Quiz),其中的题目结合本单元所学语言点,紧扣“高等学校英语应用能力A级考试”题型,不仅让学生巩固所学知识内容,更能让学生熟悉A级考试的题型、题量,从而使其在学习完新编实用英语的课程之后能够顺利地通过考试。

本书共有十个单元(另附三套自测题),每单元主要包括以下部分:

1. 口语训练(Speaking and Oral Task)
2. 语言要点与难点(Language Points)
3. 相关背景知识(Relevant Information)
4. 写作(Trying Your Hand)
5. 单元测试(Quiz)

书后还附有课文汉语译文(Chinese Version)以及练习和单元测试答案(Keys and Translations)。

主要特点如下:

1. 实践性强

每单元后有一套单元测试题,供学习者“学一点,用一点,会一点”。另附三套自测题:第一套试卷以第一至第五单元内容为参考;第二套试卷以第六至第十单元内容为参考;第三套为期末考卷,试题以全书内容为参考。

2. 方便

本书以单元为单位编写。所有课文汉语译文、练习答案和测试答案都置于书后的“译文和答案(Keys and Translations)”部分,以方便学习者查阅和核对。

3. 全面

书中测试题几乎包括了“高等学校英语应用能力A、B级考试”的所有题型,难度介于A级和四级之间,选材范围广且内容丰富。以每单元后的Quiz为例:

Part I Listening Comprehension

第一、二、三、七、八单元的对应部分为10个短对话(Short Dialogues);四、五、六单元为两个会话(Coversations);第九、十单元为一篇短文(Passage)。

Part II Structure

Section A 为选择题, 测试本单元的重点词汇和句型; Section B 要求用所给词的适当形式填空, 测试本单元的重点构词法、重点语法和重点词汇。(按《基本要求》)

Part III Reading Comprehension

每单元两篇文章。第一、二、七单元中是两篇普通题材文章; 第三、八单元为一篇普通题材的文章加一篇提纲式阅读文章; 第四、五、六、九、十单元为一篇专业实用英语词组搭配加一篇外贸信件。

Part IV Translation (English-Chinese) or Cloze

第一、三、四、六、七、八、九单元为4个选择题加一段英译汉; 第二单元为4个句子和一段英译汉; 第五、十单元为一篇完型填空。(内容接近本单元主题)

Part V Writing

第一、二、四、五、八、九单元为段落式作文, 相当于四级水平; 第三、六、七、十单元为应用文写作。

本书由贺雪娟、黄瑛瑛担任总主编, 郭定芹、刘亚琴担任主编, 参加编写的还有陈晖知、金钊、王敏、邹照兰、蒋海琴和贾梦霞。

由于编者水平有限, 书中难免会有不当和疏漏之处, 望同行和学习者批评指正。

编 者

2006年10月

CONTENTS

UNIT 1 ENGLISH STUDIES AND TESTS 1

- I Speaking and Oral Task 1
- II Language Points 2
- III Relevant Information 5
- IV Trying Your Hand 6
- V Quiz 8

UNIT 2 ART OF NEGOTIATIONS 15

- I Speaking and Oral Task 15
- II Language Points 16
- III Relevant Information 19
- IV Trying Your Hand 20
- V Quiz 21

UNIT 3 DNA AND CLONING 27

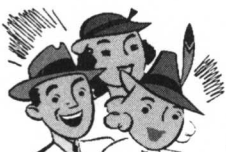
- I Speaking and Oral Task 27
- II Language Points 27
- III Relevant Information 32
- IV Trying Your Hand 33
- V Quiz 37

UNIT 4 THE IT AGE 43

- I Speaking and Oral Task 43
- II Language Points 43
- III Relevant Information 49
- IV Trying Your Hand 50
- V Quiz 53

UNIT 5 INTERNET AND LIFE	59
I Speaking and Oral Task	59
II Language Points	59
III Relevant Information	64
IV Trying Your Hand	66
V Quiz	68
UNIT 6 STUDYING OVERSEAS	74
I Speaking and Oral Task	74
II Language Points	74
III Relevant Information	79
IV Trying Your Hand	80
V Quiz	82
UNIT 7 ART IN ENGINEERING	87
I Speaking and Oral Task	87
II Language Points	87
III Relevant Information	92
IV Trying Your Hand	92
V Quiz	95
UNIT 8 ENVIRONMENT	101
I Speaking and Oral Task	101
II Language Points	101
III Relevant Information	106
IV Trying Your Hand	106
V Quiz	108
UNIT 9 CULTURAL DIFFERENCES AND BUSINESS MANAGEMENT	114
I Speaking and Oral Task	114
II Language Points	114
III Relevant Information	118
IV Trying Your Hand	119
V Quiz	122

UNIT 10 COPYRIGHT AND FAKE COMMODITY ISSUES	127
I Speaking and Oral Task 127	
II Language Points 127	
III Relevant Information 131	
IV Trying Your Hand 132	
V Quiz 135	
 TEST ONE	 140
 TEST TWO	 150
 TEST THREE	 160
 KEYS & TRANSLATIONS	 170



Speaking and Oral Task

Louis Charpal (A) and Michael Turner (B) are talking about the differences between British English and American English. Read aloud the following conversation with your partner by putting in the missing words.

- A: So, Michael, you are from England, I can hear that from your 1.
- B: That's correct.
- A: I understand that you speak a different kind of English to us Americans?
- B: Well, we speak 2 English, and you speak American English, which is not quite the same thing.
- A: We sometimes use different names for the same thing. I know that much about our 3.
- B: Can you think of some examples?
- A: In New York we travel by the subway, which is the underground railway system there.
- B: That's right, and we call our underground transport system in London "the tube".
- A: The tube goes 4, that makes sense. Now when I'm walking down the street, I use the sidewalk to avoid getting run over by the cars.
- B: Instead of sidewalk we use 5.
- A: Pavement?
- B: Yes, that's right. It is named after the stones that are laid on the ground and pave the way for walkers.
- A: So, we can always communicate despite the differences. We must be willing to learn new words and use our heads to search for the connections that are sometimes there.



Language Points

1 Follow the Samples

- 1) hard nuts to crack 难题, 不易亲近或了解的人
- 2) If only I had worked harder at English! 要是我英语学习得更努力一些就好了!
If only 引导的句子要用虚拟语气, 译成“要是……就好了”。
- 3) make it 成功, 按时到达目的地
eg *You can make it since you work so hard.* 你工作这么努力, 会成功的。
- 4) lead sb. astray 误导, 引入歧途
eg *You really led me astray when you said so.* 你这么说真是误导我了。

2 Act Out

- 1) feel urged to do sth. 急切地渴望做某事
eg *He felt urged to travel abroad.* 他渴望去国外旅游。
- 2) grant: /grɑ:nt/ v. 授予; 允许, 答应, 承认
eg *The government will grant land to anyone willing to farm it.* 政府将把土地给愿意耕种的人。

3 Being All Ears

- 1) available: /ə'veɪləbl/ adj. 可得到的; 可利用的
eg *Chinese commodities available for export are varied.* 中国可供出口的商品种类繁多。
- 2) marvel: /'mɑ:vəl/ n. 奇迹, 奇观 v. 惊异, 诧异
eg *Niagara Falls is one of the great marvels in the world.* 尼亚加拉瀑布是世界的一大奇观。

4 Passage 1

- 1) belong to 属于, 归……拥有; 与……有关
eg *The earth belongs to the living?* 地球属于一切生物?
- 2) (Para.1) A language belongs to a group of people and a word or saying means what the speech community has made it mean.
句中 and 表示结果。The speech community 指 the people who speak the language in a certain area.
- 3) in many cases 在许多情况下
eg *In many cases, they went to office by car.* 在很多情况下, 他们开车去上班。
- 4) pick up 学会, 获取(知识); 收拾, 整理; 承载, 开车去接

eg *He picked up English soon.* 他很快学会了英语。

Let's pick up the living room. 我们收拾一下卧室吧。

I will pick you up at the airport. 我会开车去机场接你。

- 5) coincidence: /kəu'insidəns/ *n.* 巧合, 巧事; 相符, 一致

eg *What a coincidence that I was in Paris at the same time as you.*

真是太巧了, 你我当时都在巴黎。

coincidence of opinions 意见一致

coincident: *adj.* (with) 一致的, 巧合的, 同时发生的, 共同存在的

coincidental(ly): *adj. (adv.)* 同时发生的(地)

coincide: *v.* (with) 一致, 相符合

eg *The members of the committee do not coincide in opinion.* 委员会的成员们意见不合。

- 6) (Para.1) Sometimes the British words and phrases can stay so unfamiliar that they cause funny coincidences like these from my own life:

句中 so ... that 引导结果状语从句。these 指代下文提到的 funny coincidences.

- 7) illusion: /ɪ'l(j)u:ʒən/ *n.* 错觉, 幻觉, 幻想

have no illusion about 对……不抱幻想

under an illusion 有错觉, 误以为

eg *I have no illusion about his coming to see me.* 我不会幻想他来看我。

- 8) collapse: /kə'ləps/ *v.* 瓦解, 崩溃, 垮掉, 倒下, 晕倒

eg *Jack collapsed at the end of the marathon race.* 在马拉松比赛结束时杰克晕倒了。

- 9) not necessarily 不一定

eg *Food that looks good doesn't necessarily taste good.* 好看的东西不一定好吃。

- 10) (Para.3) The native speaker may feel that there is not just one word but two different words...

句中 feel 意同 think.

eg *I can't help feeling that you haven't been completely honest with us.*

我总觉得你对我们不够诚实。

- 11) (Para.7) The reason is that they are more accustomed to foreign influences when the Britons have been living more isolated in their Isles.

句中 that 引导表语从句。when 表示对比, 可译成“而, 可是”。

eg *They have only one room when they need five rooms.*

只有一个房间, 而他们却需要5间。

- 12) (Para.9) In speech it is often abbreviated to “car-boot” and everybody knows from the context that the person is talking about an open air flea market, where ordinary people try to get rid of their old belongings.

句中 in speech 指 in spoken language。where 引导非限制性定语从句, 修饰 an open air flea market.

eg *All of us went to the Palace Museum, where we visited the bedroom section of the emperor.*

我们都去了故宫博物院, 在那儿参观了皇帝的寝宫。

- 13) straight (from) 直接(从), 径直(从)

eg *I heard it straight from the horse's mouth.* 我直接听当事人说的。

- 14) mix into 融入

eg *Many Chinese words have been mixed into English like “tea” and “jiaozi”.*

许多汉字, 像“茶”和“饺子”已经融入了英语。

- 15) prospect /'prospekt/ (of): n. 展望, 期望, 前景; 极有可能, 即将面临的, 期望中的

eg *There's not much prospect of Mr Smith's being elected as Congressman.*

史密斯先生当选为议员的希望不大。

We have good prospects. 我们有大好的前途。

5 Passage 2

- 1) (Para.1) It was raining steadily in London.

句中 steadily 意思是 continuously.

eg *The situation worsened steadily.* 情况越来越糟。

- 2) lose: /lu:z/ v. 不再有, 失去

to lose ground (in) 失去(某方面)的优势/阵地

eg *She lost ground in music after she was ill.* 她生病之后失去了音乐方面的优势。

lose one's heart 失去信心

lose one's temper 发脾气

- 3) complain: /kəm'pleɪn/ v. 投诉; 抱怨

complain about sb. / sth. to sb. 投诉; 抱怨

complain of 说自己有病痛; 主诉

complaint: n. 投诉, 怨言

eg *Almost immediately he began to complain about the weather.*

他几乎马上就抱怨起天气来了。

The boy complained of a pain in his stomach. 这孩子说他肚子痛。

- 4) (Para.2) Even if it rained, it was one of my duties as an au pair to take the children out for their daily walk, just as if they were two small talkative dogs.

even if 引导让步状语从句。as if 引导方式状语从句, 常用虚拟语气。

eg *Even if we could afford it, we wouldn't go abroad for our holiday.*

即使能负担得起, 我们也不会去国外度假。

He speaks English as if he were a native Englishman.

他说起英语来就像个地道的英国人。

- 5) manage: /'mænɪdʒ/ v. 处理, 支配; 管理, 经营

manage to do sth. 设法做到

manage on (靠少量的钱) 能生活下去

eg *At first, no ready technical data were available, but we managed to go without.*

起初, 我们没有现成的技术资料, 但也设法照样干下去了。

He has managed the company since he graduated from the university.

大学毕业后, 他一直管理着这家公司。

- 6) expedition: /,eksprɪ'dɪʃən/ n. (有目的的) 出行, 远征

eg *A group of scientists made an expedition to the North Pole last year.*

去年, 一队科学家赴南极进行了远洋考察。

- 7) have nothing to do with 与……毫无关系
eg *The car accident has nothing to do with him.* 这次车祸跟他毫无关系。
- 8) have sth. in common 有共同之处
eg *They are twin brothers, so they have a lot in common.*
他们是双胞胎兄弟，所以有很多共同之处。
- 9) appeal to 吸引，使感兴趣
eg *Does the idea of study abroad appeal to you?* 你对出国留学感兴趣吗？
- 10) (Para.6) He couldn't have known that an underground train in London was generally known as "the tube".
句中 couldn't have known 表示推测，意为“不可能知道”。
eg *She couldn't have arrived in Shanghai or she would have called me.*
她不可能到了上海，不然她会给我打电话的。
- 11) (Para.8) In a way, I was caught between them, trying to break some kind of code in order to see underneath the surface of the common words and expressions.
这里 in a way 指 to a certain extent, 或 from one point of view. I was caught between them 意为 I was attracted by the varieties. in order to see underneath the surface of the common words and expressions 指 in order to find out the meaning hidden in the common words and expressions.
- 12) (Para.9) I had just started to find out about another layer of meaning underlying the obvious one, a new level of semantics.
句中 underlying the obvious one 为现在分词短语，修饰 meaning.
eg *Please give the application to the man sitting at that desk.*
请将申请表给坐在桌旁的那个人。



Relevant Information

1 English Language

英语属印欧语系中的日尔曼语族，是世界上使用最为广泛的语言之一。英语正逐步成为非官方的、国际性的语言。全球有半数以上的交易是用英语达成的；三分之二的科学论文是用英语写的；70%的邮件和地址使用的是英语；绝大多数旅游和航空信息使用的也是英语。英语无疑已成为一门全球性的语言。

据估计，全球有4亿人把英语作为母语，2.5亿人把英语作为第二语言，超过10亿人把它作为外语来学习。英语是科研、航空、计算机、外交和旅游等领域中广泛使用的语言，它在诸多国家的政治、经济和文化当中起着重要的作用。

2 Differences Between American and British English

英国英语和美国英语的主要差异在于词汇,下面列举了一些英国英语和美国英语在食品表达方面的差异以供参考。

SBE	SAE
chips	French fries
crisps	potato chips
fish fingers	fish sticks
pudding	dessert
afters	dessert
cookie	biscuit
cracker	biscuit
ice	ice-cream
skimmed milk	non-fat milk
jam	jelly
jelly	gelatin
minerals	soft drinks
spirits	liquor
tin (of beans)	can
fruiter's	fruit store



Trying Your Hand

Applied Writing

1 Introduction

1) 雅思: 雅思(IELTS)的全文是国际英语测试系统(International English Language Testing System), 是评估英语语言运用能力的综合性测试。它由英国剑桥大学考试委员会(The University of Cambridge Local Examinations Syndicate—UCLES)、澳大利亚教育国际开发署(IDP Education Australia)及英国文化委员会(The British Council)三大国际权威学术机构共同设计和组织管理。雅思的考试中心遍布全球 105 个国家, 是真正的国际性英语水平测试。

2) 托福: 托福(Test of English as a Foreign Language)是由 ETS(the Educational Testing Service)在全球举办的一种针对母语为非英语的人进行的英语水平的考试。TOEFL 是到美国和加拿大留学的必备考试, 美国和加拿大已有超过 2,400 所大学和学院承认这项考试。

3) TOEFL 和 IELTS 两种考试适用的国家不完全相同: TOEFL 广泛适用于美国、加拿大、英国、法国、德国、爱尔兰、新西兰、比利时、荷兰、丹麦、芬兰、挪威、奥地利、新加坡、日本、南非等国家以及我国的香港地区; 而 IELTS 主要适用于英联邦国家(主要包括英国、加拿大、澳大利亚、爱尔兰、新西兰等)。雅思注重考查考生对英语的实际应用能力, 题目选材较接近实际生活。托福侧重考生的词汇量和语法。因为有以上的不同之处, 所以托福高分的考生不一定雅思也考高分。

2 Layout (格式) of the Application Form

IELTS Application Form	
<div style="border: 1px solid black; display: inline-block; padding: 2px 10px; margin-bottom: 10px;">考试中心签章</div>	<div style="border: 1px solid black; display: inline-block; padding: 2px 10px; margin-bottom: 10px;">考生照片</div>
<p>(1) 选择考试日期</p> <div style="border: 1px solid black; width: 100px; height: 15px; margin-bottom: 5px;"></div> <p>(日/月/年)</p> <p>(2) 姓 <div style="border: 1px solid black; width: 100px; height: 15px; display: inline-block;"></div></p> <p>(4) 名 <div style="border: 1px solid black; width: 100px; height: 15px; display: inline-block;"></div></p> <p>(以上名字必须和护照或身份证相符)</p> <p>(5) 通信地址 <div style="border: 1px solid black; width: 600px; height: 15px; display: inline-block;"></div></p> <p>(6) 电话号码 <div style="border: 1px solid black; width: 180px; height: 15px; display: inline-block;"></div></p> <p>(8) 电子信箱 <div style="border: 1px solid black; width: 180px; height: 15px; display: inline-block;"></div></p> <p>(9) 出生日期 <div style="border: 1px solid black; width: 180px; height: 15px; display: inline-block;"></div></p> <p>(日/月/年)</p> <p>(11) 证件类型: 护照/身份证</p> <p style="padding-left: 40px;">(选择)</p> <p>(12) 国籍 <div style="border: 1px solid black; width: 180px; height: 15px; display: inline-block;"></div></p> <p>(14) 职业(部门) <div style="border: 1px solid black; width: 180px; height: 15px; display: inline-block;"></div></p> <p>(15) 参加考试的原因? <div style="border: 1px solid black; width: 180px; height: 15px; display: inline-block;"></div></p> <p>(16) 打算留学的国家?(选择)</p> <p style="padding-left: 20px;">澳大利亚/加拿大/新西兰/爱尔兰/英国/美国/其他国家</p> <p>(17) 打算参加哪一类雅思考试? 学术类 <div style="border: 1px solid black; width: 40px; height: 15px; display: inline-block;"></div> 普通类 <div style="border: 1px solid black; width: 40px; height: 15px; display: inline-block;"></div></p> <p>(18) 打算参加哪种雅思考试?</p> <p style="padding-left: 20px;">笔试 <div style="border: 1px solid black; width: 40px; height: 15px; display: inline-block;"></div> 或机试 <div style="border: 1px solid black; width: 40px; height: 15px; display: inline-block;"></div> (选择)</p> <p>(19) 你要参加笔试吗? 是 <div style="border: 1px solid black; width: 40px; height: 15px; display: inline-block;"></div> 不是 <div style="border: 1px solid black; width: 40px; height: 15px; display: inline-block;"></div> (选择)</p> <p style="padding-left: 20px;">(90天内不得在任何考试中心重考)</p> <p>(20) 你的教育程度?(选择)</p> <p style="padding-left: 20px;">16年的中等教育/16-19年的中等教育/大学或同等学历/研究生</p> <p>(21) 学习英语有多少年了?(选择)</p> <p style="padding-left: 20px;">不足一年/2年/3年/4年/5年/6年/7年/8年/9年以上</p> <p>(22) 请详细填写以下信息: 学术机构/政府部门/专业机构/考试结果送达的负责人</p> <p style="padding-left: 20px;">人名/部门 <div style="border: 1px solid black; width: 320px; height: 15px; display: inline-block;"></div></p> <p style="padding-left: 20px;">机构/部门/公司/负责人姓名 <div style="border: 1px solid black; width: 180px; height: 15px; display: inline-block;"></div></p> <p style="padding-left: 20px;">联系地址 <div style="border: 1px solid black; width: 320px; height: 15px; display: inline-block;"></div></p> <p>(23) 您有何特别要求? <div style="border: 1px solid black; width: 580px; height: 15px; display: inline-block;"></div></p>	<p>第二选择</p> <div style="border: 1px solid black; width: 100px; height: 15px; margin-bottom: 5px;"></div> <p>(日/月/年)</p> <p>(3) Dr Mr Mrs Miss Ms (选择)</p> <p>(7) 传真号 <div style="border: 1px solid black; width: 180px; height: 15px; display: inline-block;"></div></p> <p>(10) 性别: 女/男</p> <p style="padding-left: 40px;">(选择)</p> <p>证件号码 <div style="border: 1px solid black; width: 180px; height: 15px; display: inline-block;"></div></p> <p style="padding-left: 40px;">(考试时请携带此证件)</p> <p>(13) 母语</p>